

**UKRAINIAN CATHOLIC NATIONAL SHRINE OF THE HOLY FAMILY**

**4250 Harewood Road NE**

**Washington, DC 20017**

**Phone: 202-526-3737      Fax: 202-526-1327      E-mail: ucns-holyfamily@gmail.com**

**Webpage: www.ucns-holyfamily.org**

*IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040*

*Pastoral Care entrusted to:*

Father Robert Hitchens      Father Wasyl Kharuk      Deacon Theophil Staruch

Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

**Sunday – December 17, 2017**

**Слава Ісусу Христу – Слава на віки    Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever**

Sunday December 17 9:00 a.m. 11:30 a.m.	<b>Sunday of the Holy Ancestors – Christmas Confessions</b> (+Anna and +Ivan Bojcun from the Savage Family) Fr. R. (For the Parish) Fr. R. (Health of Julia Hetmansky from Family) Fr. W.
Tuesday December 19 9:00 a.m.	<b>At Parish</b> (+Charles Savage from the Savage Family)
Wednesday December 20 9:00 a.m.	<b>At Parish</b> (+Wasyl Bodnaruk from Lesia Bodnaruk)
Thursday December 21 9:00 a.m.	<b>At Parish</b> (+Lloyd and +Willie Kate Martin from the Savage Family)
<b>Sunday December 24</b> <b>**10:30 a.m.**</b>	<b>Sunday before the Nativity of Christ</b> (For the Parish) Fr. R. (+Douglas and +Gladys Welch from the Savage Family) Fr. W.
<b>Sunday December 24</b> <b>4:00 p.m.</b>  <b>10:00 p.m.</b>	<b>Christmas Eve - The Nativity of Our Lord, Jesus Christ</b> <b>Children's procession and Divine Liturgy for Christmas (Eng.)</b> (For Vocations to the priesthood and religious life) <b>Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)</b> (For the Parish)
<b>Monday December 25</b> <b>10:30 a.m.</b>	<b>Christmas Day - The Nativity of Our Lord, Jesus Christ</b> <b>Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)</b> (Deceased Bishops and Priests)

**CHRISTMAS EVE FAST**

We are reminded that we are called to abstain from meat products on Christmas Eve until we have attended Church for Christmas. Dairy products are permitted.

**CHRISTMAS KOBASA AND (PASTRY STRIP) SALE - SUNDAY, DECEMBER 17**

Nut or poppy rolls (pastry strips) and Kobasa.

**VOLUNTEERS NEEDED FOR CHURCH DECORATING – THURSDAY, DECEMBER 21**

We will be decorating the Church for Christmas THURSDAY, December 21, at 5:00 p.m. Volunteers are needed to decorate the Church for Christmas. **ARRIVE AS YOU ARE ABLE.**

**GETTING MARRIED IN 2018, 2019 OR 2020?**

If you are considering getting married at our parish in 2018, 2019, or 2020; please contact the priests.

**Prayer List of the Sick or Aged**

**Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Marion Bartoszyk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Daniel Horeczko, Tyler Jeffries, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Charles Larkin, Michele**

Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Merle Morozowich, Thomas Nagurney, Nadia O'Shea, Petro Pytlowany. Deborah Pickering, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Margaret Mary Rose, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Lisa Schaible, Christopher Sell, Shliakhta Bogdana, Shliakhta Mark, Shliakhta Andrew, Elaine Stillwell, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak, and Michael Zabych. If you know of someone who should be on this list, please email or call with the name of the individual. Our intercessory prayer for the sick and the aged is truly helpful and comforting. In your Christian Charity, kindly remember our sick parishioners in your prayers and perhaps a card or note.

#### FUTURE EVENTS

#### Christmas-Theophany Schedule 2017 – 2018

#### Розклад Богослужень Різдвяних Свят 2017 – 2018

- *Sunday Before Christmas December 24 – One Divine Liturgy at 10:30 a.m. (Ukr.-Eng.)*  
*Неділя перед Різдвом Христовим 24 грудня – 10:30 рано Свята Літургія (укр. та анг.)*
- *Christmas Eve Sunday December 24*  
4:00 p.m. Children's procession and Divine Liturgy for Christmas (Eng.)  
10:00 p.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)  
*Неділя 24 грудня Навечір'я Різдва – Свят Вечір*  
4:00 пополудні Процесія дітей, Літургія на Різдво (анг.)  
10:00 вечора Свята Літургія – Різдво Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та анг.)
- *Christmas Day Monday December 25*  
10:30 a.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)  
*Понеділок 25 грудня Різдво Господа Нашого Ісуса Христа*  
10:30 рано Свята Літургія – Різдво Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та анг.)
- *New Year's Day Monday January 1 Circumcision and St. Basil*  
10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)  
*Понеділок 1 січня Василя Великого – Обрізання – Новий Рік*  
10:30 рано Свята Літургія (укр. - анг.)
- *Theophany Saturday January 6*  
10:30 a.m. Divine Liturgy with Blessing of Water (Ukr. and Eng.)  
- *Субота 6 січня Богоявлення*  
10:30 рано Свята Літургія та Водосвяття (укр. та анг.)
- *Sunday After Theophany January 7*  
10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.) *Prosfora – Parish Christmas Dinner to follow*  
*Неділя 7 січня Неділя після Богоявлення*  
10:30 рано Свята Літургія (укр. та анг.) *Просфора*

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ КРАЙОВИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ

4250 Harewood Road NE

Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737

Fax: 202-526-1327

Email: ucnsfamily@gmail.com

Webpage: ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Духовна Опіка під зарядом отців:

Father Robert Hitchens

Father Wasyl Kharuk

Deacon Theophil Staruch

Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

17 грудня 2017

Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Неділя 17 грудня 9:00 ранку 11:30 ранку	<b>Неділя святих Праотців - Різдвяна Сповідь</b> (+Anna and +Ivan Bojcun from the Savage Family)Fr. R. (For the Parish) Fr. R. (Health of Julia Hetmansky from Family) Fr. W.
Вівторок 19 грудня 9:00 ранку	<b>в парохії</b> (+Charles Savage from the Savage Family)
Середа 20 грудня 9:00 ранку	<b>в парохії</b> (+Wasyl Bodnaruk from Lesia Bodnaruk)
Четвер 21 грудня 9:00 ранку	<b>в парохії</b> (+Lloyd and +Willie Kate Martin from the Savage Family)
<b>Неділя 24 грудня</b> <b>**10:30 ранку**</b>	<b>Неділя перед Різдом Христовим Неділя святих Отців</b> (For the Parish) (+Douglas and +Gladys Welch from the Savage Family)
<b>Неділя 24 грудня</b> <b>4:00 пополудні</b>  <b>10:00 вечора</b>	<b>Навечір'я Різдва - Різдво Господа нашого Ісуса Христа</b> <b>Процесія дітей, та Літургія (анг.)</b> (Vocations for the priesthood and religious life) <b>Свята Літургія – Різдво Г.Н. Ісуса Христа (укр. та анг.)</b> (For the Parish)
<b>Понеділок 25 грудня</b> <b>10:30 ранку</b>	<b>Різдво Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа</b> <b>Свята Літургія – Різдво Ісуса Христа (укр. та анг.)</b> (Deceased Bishops and Priests)

**Піст в повечер'я Різдва**

Пригадуємо, що в повечер'я Різдва зберігається строгий піст, (не вживається м'ясних продуктів) аж до Різдвяної Служби Божої. Зокрема, молочні продукти дозволяється.

**ПРОДАЖ ЗАВИВАНЦІВ І КОВБАС – НЕДІЛЯ, 17 ГРУДНЯ**

Ковбаси, як також Завиванці з горіхами або маківники.

**ЩОБ ПРИКРАСИТИ ЦЕРКВУ ДЛЯ СВЯТА РІЗДВА, БУДЕ ПОТРІБНА ВАША ДОПОМОГА 21-ГО В ЧЕТВЕР**

В четвер 21-го, о 5:00 веч. ми будемо прикрашати Церкву і буде потреба допомогти прикрасити і прибрати Собор. Прийдіть коли можете.

**ВІНЧАННЯ В 2018, 2019, АБО 2020?**

Якщо Ви бажаєте повінчатись в 2018, 2019, або 2020 році, будь ласка зв'яжіться з нашими священиками якнайшвидше.

**СПИСОК МОЛИТОВ ЗА ХВОРИХ НАШОЇ ПАРОХІЇ І ПРИЯТЕЛІВ**

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Marion Bartoszyk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Daniel Horeczko, Tyler Jeffries, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Charles Larkin, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller,

Merle Morozowich, Thomas Nagurney, Nadia O'Shea, Petro Pytlowany, Deborah Pickering, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Margaret Mary Rose, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Lisa Schaible, Christopher Sell, Shliakhta Bogdana, Shliakhta Mark, Shliakhta Andrew, Elaine Stillwell, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak, and Michael Zabych. Якщо Ви знаєте когось, хто повинен бути на цьому списку, прошу повідомити нас. Наші молитви за хворих парохіян є духовно помічні. У Вашій християнській ласкавості просимо згадати про наших хворих у своїх молитвах і листовних вітаннях.

## FUTURE EVENTS

### Christmas-Theophany Schedule 2017 – 2018 Розклад Богослужень Різдвяних Свят 2017 – 2018

- *Sunday Before Christmas December 24 – One Divine Liturgy at 10:30 a.m. (Ukr.-Eng.)  
Неділя перед Різдвом Христовим 24 грудня – 10:30 рано Свята Літургія (укр. та анг.)*
- *Christmas Eve Sunday December 24  
4:00 p.m. Children's procession and Divine Liturgy for Christmas (Eng.)  
10:00 p.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)  
Неділя 24 грудня Навечір'я Різдва – Свят Вечір  
4:00 пополудні Процесія дітей, Літургія на Різдво (анг.)  
10:00 вечора Свята Літургія – Різдво Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та анг.)*
- *Christmas Day Monday December 25  
10:30 a.m. Christmas Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)  
Понеділок 25 грудня Різдво Господа Нашого Ісуса Христа  
10:30 рано Свята Літургія – Різдво Господа Нашого Ісуса Христа (укр. та анг.)*
- *New Year's Day Monday January 1 Circumcision and St. Basil  
10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.)  
Понеділок 1 січня Василя Великого – Обрізання – Новий Рік  
10:30 рано Свята Літургія (укр. - анг.)*
- *Theophany Saturday January 6  
10:30 a.m. Divine Liturgy with Blessing of Water (Ukr. and Eng.)  
- Субота 6 січня Богоявлення  
10:30 рано Свята Літургія та Водосвяття (укр. та анг.)*
- *Sunday After Theophany January 7  
10:30 a.m. Divine Liturgy (Ukr. and Eng.) Prosfora – Parish Christmas Dinner to follow  
Неділя 7 січня Неділя після Богоявлення  
10:30 рано Свята Літургія (укр. та анг.) Просфора*